



# Viewpoint

在日米国商工会議所意見書

## 自動車に関する法令の見直し による消費者の選択肢拡大 Promote Consumer Choice through Improved Regulations for Autos

アメリカンオートインダストリー委員会  
American Automotive Industries Committee

2019年10月まで有効  
Valid Through October 2019

英語正文

**在日米国商工会議所 / The American Chamber of Commerce in Japan**

〒106-0041, 東京都港区麻布台 2-4-5, メソニック39MTビル10階  
Masonic 39 MT Bldg. 10F, 2-4-5 Azabudai, Minato-ku, Tokyo 106-0041

Tel +81 3 3433 7358  
Fax +81 3 3433 8454  
external@accj.or.jp

<http://www.accj.or.jp/viewpoints>

# ACCJ Viewpoint

Importing automobiles into Japan promotes consumer choice. The American Chamber of Commerce in Japan (ACCJ) urges the Government of Japan (GOJ) to level the playing field for the sale of automobiles in Japan by continuing to eliminate regulations that unfairly burden manufacturers of imported cars, especially in consideration of the low volume typical for individual models of import cars.

As the automotive industry evolves quickly with new technologies that enable motor vehicles to become connected, safer, and ever more energy efficient, the ACCJ recognizes that American technologies have much to offer global auto markets. We encourage the U.S. and Japanese governments to work together to enable American companies to have greater access to the Japanese market in order to foster the partnerships required to develop a future-looking auto industry that captures the technologies being developed by both American and Japanese companies.

Regulatory barriers that persist in Japan, specifically Japan's partial acceptance of U.S. Federal Motor Vehicle Safety Standards (FMVSS), focus the resources of American companies on burdensome compliance standards and prevent American companies from fully pursuing opportunities to partner with Japan on next generation auto technologies.

## RECOMMENDATIONS

Japan's full acceptance of motor vehicles certified to U.S. FMVSS standards would address the issue swiftly and would subsequently allow American-manufactured vehicles, both Japanese and American, to more easily enter the Japanese market and promote consumer choice for smarter, safer and more energy efficient motor vehicles.

While we urge the GOJ to move toward full acceptance of U.S. FMVSS, the GOJ can take interim and concurrent steps to help a broader range of vehicles meet the standards set by a number of regulations. This would allow vehicles meeting North American standards to be sold in Japan with fewer modifications and reduced testing.

### 1. Full Acceptance of U.S. FMVSS Safety Requirements

Japan should accept vehicles that comply with U.S. FMVSS standards, which set a higher bar than

日本への自動車の輸入は消費者の選択肢を広げる。在日米国商工会議所 (ACCJ) は、日本の自動車販売市場に対等な競争条件を確保するため、輸入自動車メーカーに不利な負担を課している規制の緩和を、特に各車種の輸入量の低さを勘案し、日本政府が継続することを要望する。

自動車が通信機能を装備するようになり、より安全でこれまででない高さのエネルギー効率を備えた新技術とともに自動車業界がめまぐるしく進化していく中で、ACCJは米国の技術は世界の自動車市場に多大な貢献ができると認識している。日米両国の企業により開発される技術を取り込んだ、未来志向の自動車業界構築に必要なパートナーシップを育成するために、米国企業の日本市場へのアクセスがより拡大されるよう、ACCJは日米両政府がともに協力することを奨励する。

日本に存在する規制障壁、特に米国連邦自動車安全基準 (FMVSS) の受け入れが部分的であることにより、米国企業は基準適合に対しリソースを集中的に投下しなければならず、米国企業が次世代の自動車技術で日本と提携する機会を最大限に推し進めることの妨げとなっている。

## 提言

米国FMVSS適合車両の全面的受け入れは、この問題を迅速に解決し、さらに日米両国の米国製自動車の日本市場への参入をより容易にし、消費者の選択肢をよりスマートで安全かつエネルギー効率の高い自動車へと拡げることが可能となる。

ACCJは日本政府に米国FMVSSの全面受け入れを要望する一方で、多種多様な自動車が多く規制によって制定された基準を満たすことを後押しする暫定的かつ並行的な措置を日本政府が講ずるよう提言する。そうすることにより、北米基準に適合した車両がより少ない仕様変更と負担が軽減された試験・検査によって日本での販売に対応できるようになる。

### 1. 米国FMVSS安全基準の全面的受入れ

日本は、日本の基準よりさらに厳しい米国FMVSSに適合した車両を受け入れるべきである。一例として、米国FMVSS側面衝突試験は日本での実車レベルでの衝突安全基準に充分適合するものと考えられるべきである。また、衝突後の高電圧からの乗員保護 (FMVSS 305) は、電動化された自動車向けに考慮されるべきである。

# ACCJ Viewpoint

Japanese standards. As an example, U.S. FMVSS lateral crash tests should be considered sufficient to meet the vehicle level crash safety requirements in Japan. And occupant protection from high voltage after collision (FMVSS 305) should be considered for electrified vehicles.

## 2. Allow Alternative Safety Features for Blind Spots

The Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism (MLIT) should accept alternative safety features such as an alert system in place of separate auxiliary mirrors or camera systems to enable vehicle compliance with Japan's unique driver's visibility requirement for the immediate front and passenger side.

## 3. Increase the Power Allowed for 433 MHz Radio Devices

The GOJ should align standards for 433MHz radio devices with North American or European standards by changing the Radio Law Enforcement Regulation (Article 6) to allow transmissions at 433MHz. (This frequency is used for, short-range vehicle communication systems, such as remote keyless entry and tire pressure monitoring.)

## 4. Allow U.S. Vehicle Identification Number (VIN) Plates

MLIT should change the Enforcement Procedure for Motor Vehicle Type Certification (Rule 2) to accept the U.S. FMVSS VIN plates as an alternative method of identifying vehicles for registration.

## 5. Accept U.S. Rules for High Pressure Gas

To enhance the introduction of eco-friendly technologies, in particular, technologies that use hydrogen fuel, Japan should recognize U.S. rules such as FMVSS 304 governing these products, including the high-pressure gas safety law.

## ISSUES

### **Full Acceptance of U.S. FMVSS Safety Requirements**

Japan MLIT accepts FMVSS 208 as an equivalent of its own full-frontal crash requirement. However, additional crash tests for off-set frontal and lateral crashes are still required and require redundant

## 2. 代替死角安全対策の容認

国土交通省は、独立した補助ミラーやカメラ装置に代わり、警報装置のような代替安全対策を日本独自の運転者間接視界要件に適合するものと容認すべきである。

## 3. 433MHzに許容される出力の増加

433MHz帯での通信を可能にするために、日本政府は電波法施行規則(第6条)を改定し、433MHz帯のラジオ機器に関する標準を米国もしくは欧州と調和させるべきである。(この周波数帯は、リモートキーレスエントリーシステムやタイヤ空気圧監視システムなどの専用短距離通信に利用される。)

## 4. 米国自動車識別番号(VIN)プレートの利用許可

国土交通省は、自動車型式認証実施要領(第6附則2)を改定し、車両登録の際に必要な車台番号の代わりに、米国FMVSS VINプレートの使用も容認すべきである。

## 5. 高圧ガスに関する米国規則の容認

省エネ技術の導入を促進するために、特に水素燃料の使用技術に関し、日本は高圧ガス保安法を含むこれらの技術を使った製品を規制するFMVSS 304のような米国規則を受け入れるべきである。

## 問題点

### **米国FMVSS安全基準の全面的受入れ**

国土交通省は前面衝突基準の同等試験法としてFMVSS 208を受け入れている。しかしながら、オフセット前面衝突や側面衝突など追加の試験が未だに要求されており、認証取得のために過剰なリソースが要求される。加えて、日本政府は電気自動車、プラグインハイブリッド車、ハイブリッド車や燃料電池車といった電気自動車に独自の後面衝突試験を課している。FMVSS 305は、衝突試験においてより厳しい基準であるため、日本政府が定める国内基準の同等試験法として容認されるべきである。

### **代替死角安全対策の容認**

日本は直前および助手席側の死角に対する独自の視認要件を課している。これは、SUVやクロスオーバー乗用車にこの独自要件に適合するための補助ミラーやカメラ装置が必要となることを意味する。国土交通省は、補助ミラーやカメラ

# ACCJ Viewpoint

resources for approval. In addition, the GOJ has unique national requirements for rear end collision on vehicles with an electric motor, such as EV, PHEV, HEV and FCEV. FMVSS 305 actually sets a stricter requirement in this area and should be accepted as the equivalent of the GOJ national requirement.

## **Allow Alternative Safety Feature for Blind Spots**

Japan imposes visibility requirements that are unique to Japan for the immediate front and passenger side blind spots. This means that SUVs or cross-over type passenger cars must add auxiliary mirrors or camera systems to comply with this unique requirement. MLIT should accept an alternative safety feature, such as an audible or haptic alert system that identifies the presence of other vehicles or pedestrians under the same conditions, in place of unique auxiliary mirrors or camera systems as a way of complying with Japan's unique driver's visibility requirement for the immediate front and passenger side of the vehicle.

## **Increase the Power Allowed for 433 MHz Transmissions**

Today, remote keyless entry is an indispensable system not only for convenience but also for vehicle security. Although 433MHz radio devices for dedicated short-range communications in vehicles are allowed in Europe and North America, Japan does not allow 433MHz radio devices. In March 2007, the Ministry of Internal Affairs and Communications added 315MHz systems into the Specified Low-Power Radio Station (SLPRS) certification system, which applies to vehicles. However, the 433MHz system was not included. The Mutual Recognition Agreement Law provides that the SLPRS certification process can be administered by authorized foreign certification bodies. This does not provide any benefit for non-Japanese manufacturers, however, because auto manufacturers are required by law to develop 315MHz systems for use only in Japan, and cannot sell vehicles using 433MHz devices here. Original Equipment Manufacturers (OEM) are developing Japan-specific transmitters for the market at added cost and with no value for customers.

## **Allow U.S. Vehicle Identification Number (VIN) Plates**

In North America, the unique number assigned by the manufacturer to each vehicle is displayed on a

装置に代わり歩行者や他の車両を同等に識別できる音響や振動による警報装置を、日本独自の直前直左(右)視界確認要件に適合する代替安全対策として容認すべきである。

## **433MHzに許容される出力の増加**

今日では、リモートキーレスエントリーは、利便性だけではなく、車両のセキュリティのためにも欠かせないシステムとなっている。433MHzを用いた機器はヨーロッパや北米では車両用短距離通信に使用できるが、日本は433MHzを用いた機器を同目的に使用することを認めていない。2007年3月、総務省は、車両に使用される特定小電力無線局(SLPRS)認証システムに315MHzを使用する機器を追加したが、433MHzを使用する機器は除外された。相互承認協定に記載されているように、SLPRS認証プロセスは、登録外国適合性評価機関によって実施されることもあり、日本以外の自動車メーカーには恩恵をもたらさない。しかし、日本では433MHzを用いた機器を使用することが法律で認められていないため、自動車メーカーは315MHzシステムを日本市場向けにのみ専用開発する必要がある。自動車メーカーは、日本固有の送信機を開発するために費用を投じなければならず、顧客にその費用が転嫁されることとなる。

## **米国VINプレートの利用許可**

北米では、各車両にメーカーが割り当てた固有の番号が、車台にしっかりと取り付けられた金属製のプレートによって表示されている。日本ではこの車両識別番号を(単に取り付けるのではなく)車台に直接刻印する必要がある。また、打刻字体の統一性の要件は緩和されたものの非常に厳しいものとなっている。(日本市場で販売するためだけに刻印される場合に頻発する)打刻字体のわずかな変形や瑕疵であっても、自動車検査登録事務所によって指摘される。2009年から、国土交通省は車両の打刻字体が判読不能な場合に、車両識別番号およびエンジン型式のプレートの発行を開始した。これは、国土交通省がプレートを受け入れ可能な車両識別手法として認識していることを示すものであり、国土交通省は車体にしっかりと取り付けられ、かつ改ざんが困難な米国FMVSS VINプレートを受け入れるべきである。

## **高圧ガスに関する米国規則の容認**

日本の高圧ガス保安法は、燃料電池車に使用される水素タンクのようないくつかの装置や機器の輸入を制限している。実際、水素タンクの輸入は高圧ガスタンクに関する日本独自の法令に基づく厳格な輸入検査により事実上不可能である。米国FMVSS 304試験条件は、10,000psi(700bar)



# ACCJ Viewpoint

metal plate securely attached to the vehicle frame. Japan requires these numbers to be engraved on (not just attached to) the vehicle frame at the time of registration. While uniformity requirements on stamping fonts have been eased, requirements related to the Vehicle Identification Number (VIN) stamping font remain strict. Irregular stamping (which occurs more frequently when vehicles must be stamped on a one-off basis for sale in the Japanese market) is questioned by local transport offices. We note that starting in 2009, MLIT began issuing VIN and engine type identification plates for vehicles in Japan when the engraved number(s) on a vehicle is unreadable. This demonstrates that MLIT recognizes plates as acceptable vehicle identification. MLIT should, therefore, accept U.S. FMVSS VIN plates, which are securely attached to the frame and difficult to tamper with.

## ***Accept US Rule for High Pressure Gas Safety***

Japan's high-pressure gas safety law restricts the import of several components and devices used for fuel cell vehicles (FCV), such as the hydrogen tanks. In fact, the importation of the hydrogen tanks is virtually impossible in practice due to strict import inspections and the fact that the Japanese law governing high-pressure gas tanks is unique. The U.S. FMVSS 304 test conditions covers up to 10,000 psi (700 bar). Those tanks that comply with FMVSS 304 should be waived from having to comply with Japan's unique high pressure gas tank requirements, such as marking on the tank, which do not actually improve the performance of the tank.

## **CONCLUSION**

The ACCJ appreciates the efforts of the GOJ to harmonize the technical and regulatory requirements for automobile certification with standards applying in global markets. The ACCJ's recommendations address issues that have remained outstanding over the past several years.

The GOJ should fully accept motor vehicles certified to the U.S. FMVSS to reflect the development of and adoption of new technologies, avoid redundancy in compliance requirements, and eliminate burdensome certification processes. Leveling the regulatory playing field would improve the accessibility of the automobile market and consequently allow manufacturers to introduce advanced products to the Japanese market more quickly.

に達する。FMVSS 304に適合するタンクは、タンクの性能向上に寄与することのない刻印などといった日本独自の要件から除外されるべきである。

## **結論**

ACCJは、世界市場に適用される基準と自動車認証のための技術的および規制上の要件を調和させるための日本政府の努力を評価する。ACCJの提言は、過去数年にわたり未解決のまま残っている問題にいま一度言及するものである。

日本政府は、新技術の開発と採用を反映し、コンプライアンス要件の重複を回避し、煩雑な認証手続きを解消するために、米国FMVSSの認定を受けた自動車を全面的に受け入れるべきである。対等な競争条件を確保することで自動車市場へのアクセスが向上し、その結果、自動車メーカーは先進的な製品をより迅速に日本市場へ導入することが可能になる。